

# Estilo Shibukawa

Edição: Diversão em  
Shibukawa



Lugar de descontração e  
repleta de natureza à 80 minutos  
do centro da cidade.



Estandarte da Ibahe Onsen MAP E-2



Shibukawa, cheio de encanto.



PM  
1:00

## Mizusawa Udon

Existem muitos restaurantes que servem "Mizusawa Udon" nas proximidades do portão de Gotokusan Mizusawa Kannon, que é uns dos mais tradicionais Udon do Japão. Para maiores informações, consulte Associação de Turismo da Shibukawa Ikaho Onsen.

TEL 0279/23151 (MAP E-2)



Sem dúvida é perfeita!

## Caminhada na escadaria de Ikaho

A rua principal de Ikaho Onsen. Ambos os lados da escadaria estão cheias de Pousadas de Onsen e lojas de lembranças do Onsen.



Passeio na escadaria com a roupa Yukata

PM  
2:30

(MAP E-2)

páginas 18 a 19  
Vamos ao Onsen! Pode-se ir e voltar no mesmo dia.



# Diversão para família Edição: Degustação



É uma rota divertida para as crianças e os adultos.  
Aproveitem comendo e divertindo-se em Shibukawa!

Mascote Konhaku Kon-chan

Desfrute completamente

A Associação de Turismo de Shibukawa Ikaho Onsen recomenda:

## Rota 2



### Degustação

Saborear as frutas da época ao longo do ano.

Não querem apreciar as frutas da época colhidas na hora?

## [CONTATO]

### Morango (início de janeiro ao final de maio)

Fazenda Ikaho Green TEL 0120@5335

Chácara de Morango Turismo Komochi TEL 0279@5519

Cooperativa de Morango Turismo Taru TEL 0279@8941

### Cereja (meado de junho a meado de julho)

Grupo de Estudo Cereja de Akagi-machi TEL 0279@8941

Cooperativa de Frutas Hoshitsu (blueberry, maçã) TEL 0279@2116

Cooperativa Parque de Frutas Komochi TEL 0279@3622

### Blueberry (final de junho a final de agosto)

Cooperativa Blueberry Akagi TEL 0279@8941

Grupo de Estudo das Frutas Onogami TEL 080-8914-5727

Cooperativa Parque de Frutas Komochi TEL 0279@3623

### Maçã (início de setembro a final de novembro)

Cooperativa de Maçã Akagi TEL 0279@8941

Cooperativa Jardim do Ponto de Cidade de Shibusawa (Cooperativa de Maçã Iwaochi) TEL 0279@3511

# Fazenda Ikaho Green

AM  
11:30

Fazenda cheia de verde, oportunidade de: contato com os animais, dar a ração, tirar o leite e montar no poney. Venham com a familial!



Montar no Poney?



## [CONTATO]

TEL 0120@5335 (free dial)

TEL 0279@5335 MAP F-3

## Toyoaki Soba

"Toyoaki Soba" utiliza a farinha da região e podem ser provados no "Miyukida Soba Kobo", que fica anexa à venda direta ao consumidor de Produtos Agrícola Miyukida. Podem também, sovar a massa de soba.

## [CONTATO]

MAP F-5

Miyukida Soba Kobo TEL 0279@33981

PM  
2:00

## Shibukawa no Yana

(Final de junho a final de setembro)

Existem dois Yanas em Shibukawa, poderão degustar pratos de ayu apreciando a paisagem do córrego.

## [CONTATO]

Ayado Yana TEL 0279@3339

Festa de época TEL 0279@7763

MAP F-7

Ochiai Yana TEL 0279@1878

Festa de época TEL 0279@1537

MAP F-5



páginas 8 a 11  
Vamos ao parque!



## Cachaça da região



A cachaça da região é produzida com água do subsolo de Akagi-San Nishinanroku, são consumidas por muitas pessoas. Além disso, está aberta para às visitas, uma adega turística durante ano.

### CONTATO

Hijiri Shuzo Co., Ltd.

0279633911 (MAP D-6)



## Loção e Gel de Yunohana Bijin



Loção e gel são formuladas com água natural de Onogami Onsen, conhecida como Bijin no Yu. Evitam ressecamentos da pele, não-oleosa e quando menos esperar, a pele está lisa.

### CONTATO

Centro de Onogami Onsen

027982611 (MAP C-1)

## Promoção local Recomendação

## de Shi Lista de

## Sosaku Kokeshi



70% de Sosaku Kokeshi são produzidos na província de Gunma e muitos artesões estão ativos em Shibukawa.

Foi aberta uma vendinha  
próxima à estação de Shibukawa!  
Centro de Especialidades de Shibukawa  
"Shibusan"



Imagen de Abertura

CONTATO 027982423 (MAP F-5)



Associação de Desenvolvimento de Produtos da Região de Shibukawa  
Secretário Geral Goto San

## Cachaça de batata e Licor de Morango



Cachaça produzida com as batatas e os morangos da região de Komochi e água natural de Akagi-San.

### CONTATO

Michi no Eki Komechi

027986600 (MAP D-5)

## Yu no Hana Manju

Ikaho Onsen é o berço do Onsen Manju, que tem uma casca fina e uma cor de castanha e é conhecido como "Yu no Hana Manju". Existem muitas lojas nas margens da estrada provincial que comercializam esse "Yu no Hana Manju".



da produção  
da associação !

## bukawa Presentes

## Frutas e Produtos de frutas industrializados



No inverno e primavera, o morango; no verão, blueberry; no outono a maçã; e produtos de frutas industrializados desfrutam as colheitas o ano todo na cidade de Shibukawa.

### CONTATO

Chácara de maçã Kimi-chan  
■ 0279-87524 (MAP C-7)

### CONTATO

Chácara de morango Suda  
■ 0279-88473 (MAP E-5)

## Yaki Manju



"Yaki Manju" é uma especialidade de Joshu, ela é espessada e molhada no molho característico de miso que é doce pimentado. Simples e gostoso que é alma do alimento número 1 do povo de Gunma.

### CONTATO

Matriz Kotake  
Yaki Manju Co., Ltd.  
■ 0279-81071 (MAP F-5)

## Produtos de Konhaku



A cidade de Shibukawa é o maior produtor de Konhaku no Japão, que servem a mesa da população, com as variedades de Konhaku.

### CONTATO

Chácara Agrícola Ubukata  
■ 0279-82033 (MAP C-8)

### CONTATO

Alimentos Komechi Co., Ltd.  
■ 0279-83659 (MAP E-5)

Para as pessoas que contribuem com os "Impostos da Cidade Natal", são distribuídas produtos especiais da cidade de Shibukawa.



# Vamos escalar a Montanha!

de Shibukawa

1296m  
grau de  
dificuldade.

Cheio de  
Cria em  
Komochi  
Mão de escalada  
Tempo de percurso

Estacionamento  
Acesso: 35 minutos  
A partir de  
40 minutos

Depois da escalada  
página 19

Em Komochi-yama tem muitas atrações  
como: Byoubu-Iwa e Shishi-Iwa.  
Preparem-se bem para escalar, pois existem  
muitos locais com cordas e correntes.

Para "Komochi no Yu"

Após a escalada, de  
qualquer uma das  
montanhas, podemos  
ir e voltar ao Onsen,  
gastando apenas 20  
minutos de carro.  
Vamos descansar e  
refrescar a mente e  
o corpo.



Ninomiya Responsável  
por Divisão de Turismo

Chapéu \*

Vamos nos proteger  
dos raios ultravioletas  
que são fortes em  
localidades altas.

Roupas que não  
prendam o corpo

Como o tempo é  
instável nas  
montanhas, deve-se  
levar roupas práticas  
para frio.

Luvas \*

Utilizamos quando  
estiver andando entre  
as rochas.

Bengala \*

Ferramenta que evita  
aproximação de  
animais selvagens.



\* Sino espanta urso  
São íteris. Evita  
aproximação dos  
animais selvagens.

\* Sapatos

O melhor seria o sapato  
próprio para escalada,  
mas escolham os tênis  
que melhor se  
adapta aos  
seus pés.



Objetos a levar na mochila

◆ Capa de chuva  
Capa de chuva e guarda-chuva dobrável.

◆ Água e comida  
Vamos hidratar com frequência. É bom ter  
comida leve no momento da fome.

◆ Mapa  
Algo que seja fácil para entender a rota da  
escalada programada.  
Se tiver uma bússola é ótimo.

◆ Toalha  
Para enxugar o suor.

de terreno ondulado

encanto

(MAPA A-B)

# omochi-yama

caldeira: Julho

descrição: A partir da entrada Ohtarumi-Toge-Shishi-Iwa

-entradna Byoubu-Iwa, em torno de 4 horas

tempo: 15 vagas na entrada da escalada

tempo de caminhada: 10 minutos do carro da estação de JR Shibukawa

tempo de caminhada: 10 minutos de carro

Para melhores detalhes,  
consulte o guia.

● O mês de escalada  
refere ao mês que foi  
escalado. O tempo gasto  
é apenas referência.

► Se estiver pronto,  
vamos ao desafio!



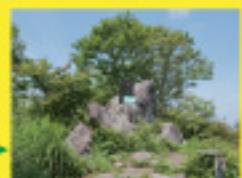
① A entrada fica do lado esquerdo, começando com a parte pavimentada e sobe margeando o riacho.



② Depois algum tempo,  
chegamos na bifurcação  
Ohtarumi e começa  
subida íngreme.

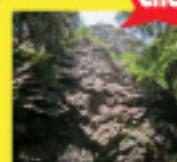


③ Subimos as  
rochas passo a  
passo com  
auxílio de corda.



④ Chegamos ao topo!  
Decepção, as árvores encobrem  
o lado de Shibukawa, mas o  
lado de Numata tem uma vista  
panorâmica.

Chegada



⑤ Quando desce serpenteando  
encontramos a gigante  
Byoubu-Iwa, e pouco adiante, a  
entrada (chegada).



⑥ Agora, vamos descer em direção a Shishi-Iwa.



⑦ Do alto de Shishi-Iwa pode ter uma visão das  
matas, com uma sensação de medo.



⑧ Subimos a escada de corrente contornando a  
rocha, com cuidado para não escorregar.

## Partida



① Entrada da trilha, no inicio, caminha-se costurando entre as árvores.



② Após certa caminhada, chega-se ao bosque de cedros e sigam os indicativos das árvores.



③ Antes da chegada, existem duas trilhas: uma para "homens" e a outra para "mulheres". A dos homens, tem rochas e a das mulheres, são mais suaves. O tempo do percurso é praticamente igual.

1201m  
Dircionada a famílias

A diversão da escalada  
começa pelas caminhadas  
**Junigatake**

(MAP A-2)

Mês de escalada: Agosto

Tempo de percurso: ida e volta 3 horas e 30 minutos, percurso de Nyudsu Bouzu até o topo

Estacionamento: 18 vagas na entrada

Acesso: 10 minutos de carro da estação

Onogami da Linha JR

Além da rota escalada, existe outra rota que sai da estação Onogami Onsen, Junigatake, Nakanodake, Onoko-yama, Amagoi-yama e chega na estação de Onogami, gastando 8 horas.



④ Na encruzilhada, siga em direção a Junigatake.



⑤ No final da trilha para mulheres, há cordas para facilitar a caminhada.

## Chegada



Infelizmente, o tempo estava nublado. Quando o tempo ajuda, poderá ter uma vista maravilhosa da montanha de Joshin-Etsu.

Depois da escalada  
página 18

Para 'Onogami Onsen  
Sachi no Yu'



① Após um tempo de caminhada, encontra-se a escada de toras de madeira.



② No percurso, temos os indicativos "pedra para descansar", vamos descansar e repor líquido.



③ Falta pouco até o topo, depois de passar pelo santuário de pedra.

Partida

1194m  
Direcionada a famílias

Para os amantes da montanha

Mizusawa-yama

MAP F-2

Mês de escalada: Novembro  
Tempo de percurso: ida e volta 4 horas, da entrada até o topo  
Evidentemente: 400 vagas de estacionamento de Mizusawa Kan-Cho  
Acesso: 1) Descer no ponto "Mizusawa Kan-Cho" da linha de ônibus da estação Takasaki de JR para "Ikaho Onsen".  
2) 30 minutos de carro, à partir da localidade Ikaho.

Mizusawa-yama está sempre cheios de visitantes, mesmo em dias de semana e nos feriados. Recomendados para iniciantes, pela facilidade de conhecer os caminhos das montanhas.



④ Com auxílio de corda, subimos entre as pedras.



⑤ Quando termina a escalada são recebidos por várias estatuetas de pedra. Olhe para estatueta, o lado direito para Miharashidai e o lado esquerdo para o topo.



⑥ Vista panorâmica de 360 graus! Uma obra-prima de montanhas intermináveis.

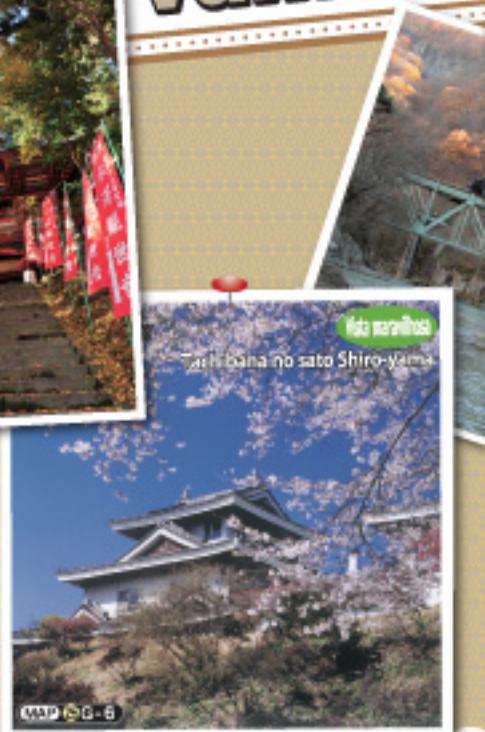
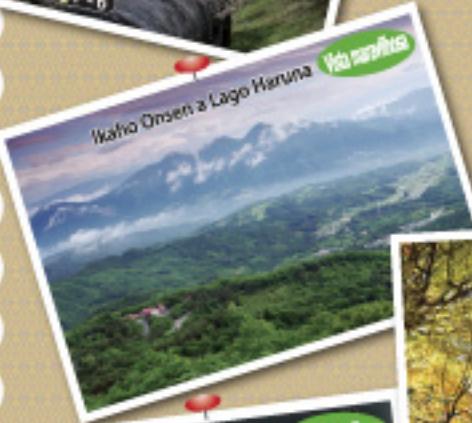
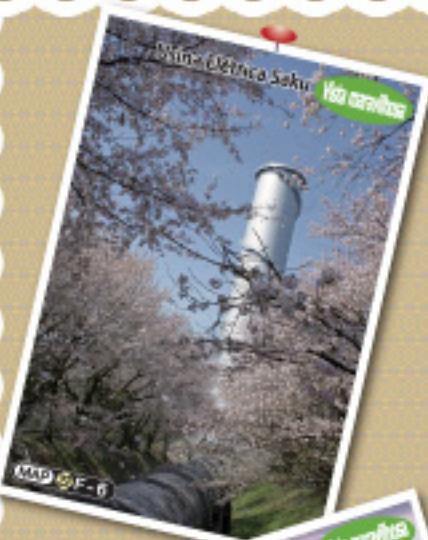
Depois da escalada  
página 19

Para Meito e Ikaho'

Chegada



# Vista maravilhosa • para Spot (• vamos v



# Power(força) (lugar) ver!

Leve a câmera  
para vista excelente  
e power spot  
Partida !!

Secretário de relações públicas  
Responsável: Saizuka





# Ida e volta ao Onsen no mesmo dia



No retorno da viagem, após a diversão nas montanhas e nos rios, que tal descansar nos Onsen's de Shibukawa?

Ikaho Roten Buro OF-2

\* Para filmagem foi providenciado a toalha.

# Escolha de Onsen!

point 1

Escolha do Onsen



## Termos de eficácia

Existem vários tipos de Onsen. Conforme a qualidade do Onsen, trazem a eficácia (benefício) ao corpo. Escolha o Onsen que atenda os sintomas que você possui.

[Verifique a lista abaixo sobre a qualidade!](#)

[Visite a página, veja detalhes dos Onsen de Shibukawa que vão para lá e voltar no mesmo dia](#)



## Com quem deseja ir

Há vários tipos de Onsen. Escolha o tipo adequado para a pessoa com quem deseja ir.

○ Banho com quarto privativo  
→ [Onogami Onsen Sachi no Yu](#)

○ Dando ênfase sem obstáculos  
Banho de bem estar alugado  
→ [Hokkitsu Onsen Bandou no Yu](#)



## Próximo ao local turístico

A começar por Artenade, da cidade de Shibukawa, com ricas instalações turísticas, permitindo passeios pelos pomares e pela natureza! No onsen podemos relaxar a mente e o corpo que se cansou do lazer.

[Verifique a página seguinte!](#)



point 2

Escolha do Onsen

# Escolha pela qualidade!

Falando em categoria de Onsen, não quer dizer que todas são iguais. Elas estão divididas em 9 categorias pela suas composições.

Em Shibukawa existem muitos Onsen:

Simples, Cloretados, Sulfatados, Bicarbonatados. Cada uma delas a eficácia é diferente, vamos ter referência para a escolha de Onsen de acordo com seu sintoma.

## Tipos de Onsen que predominam em Shibukawa

Nome de qualidade	Característica do Yu	Eficácia
Onsen simples	Estimula pouco, incolor, transparente e inodoro.	Bom para pós recuperação de doenças e pós cirurgias.
Onsen cloretados (sal de cozinha)	Esquenta bem. Recomendado para idosos.	Bom para dores musculares e articulações, contusões, entorses, má circulação, doenças de mulheres, etc.
Onsen sulfatados (gesso, sal, amargor)	Onsen para prevenção de paralisia e arteriosclerose.	Hipertensão, arteriosclerose, diabetes, doenças crônicas de pele, etc.
Onsen bicarbonatado (bicarbonato de sódio, carbonato de sódio)	Água quente suave e pós banho sente frescor.	Bom para gota, diabetes, doença hepática, biliar, colecistite crônica, etc.

## Outros tipos de Onsen

Nome de qualidade	Característica do Yu	Eficácia
Onsen dióxido de carbono (Onsen carbonatada)	Pequenas bolhas carbonatadas grudam na pele.	Bom para hipertensão, arteriosclerose, paralisia motora, dor muscular e articulação, etc.
Onsen rico em ferro (ferruginosos e cobre)	Quando brota é incolor e transparente, exposto ao ar torna marrom.	Bom para anemia, doença crônica digestiva, hemoroidas, dor muscular e articulação, etc.
Onsen sulfurosa (Sulfeto de hidrogênio)	Chumbo específico de gás sulfídrico. Forte o estímulo.	Bom para hipertensão, arteriosclerose, doença crônica da pele, doença crônica de mulheres, etc.
Onsen ácida (álumen)	Tem forte estímulo e arde a pele.	Bom para doença crônica de pele, doença crônica de mulheres, etc.
Onsen radioativa	É conhecido como Onsen de gota por eliminar ácido úrico pela urina.	Bom para hipertensão, arteriosclerose, doença crônica de pele, doença crônica de mulher, etc.

Pode satisfazer o seu ego apreciando a sala de banho espaçosa, com uma bela vista de Roten Buro e a paisagem cénica, no sopé do Majestoso Akagi-San.



Utopia Akagi Ohata san

Vamos desfrutar das instalações de Onsen, que fica nas margens do rio Tone, que pode-se encontrar as ruínas do castelo Hakoda e a bela vista para Haruna-San e as cordilheiras de Chichibu.



Bandou no Yu Sawada san

Conhecido por Onsen "Bijun no Yu", que após o banho, a pele torna-se suave e lisa.



Onogami Onsen Machara san



## Utopia Akagi

**Onsen** Onsen com cloroato de sódio e cálculo  
**Dor de nervos, dor muscular, recuperção de fadiga, aumento sálico, etc.**

**endereço** Shibukawa-shi, Akagi-enachi, Miyata 850-3  
**telefone** 0279-55-4126  
**horário** das 10:00 às 23:00 horas (interrompido às 21:00 horas)  
**decanso normal** Iate-ka, Quarto-hotei, Onsen-hotel  
**tarifa** Adulto ¥500, criança ¥300

(MAP E-D-6)

Parece Onsen do céu, instalado a 15 metros de altura, podendo ver as estações em 360 graus, montanhas de Akagi e Haruna e a majestosa planície de Kanto.



Sky Therme Shibukawa Obuchi san



## Hokkitsu Onsen Bandou no Yu

**Onsen** Onsen com cloroato de sódio e cálculo  
**Dor de nervos, dor muscular, dor nas articulações, capacidade sálica, etc.**

**endereço** Shibukawa-shi, Isashita-machi, Shiro-Hakone 855-5  
**telefone** 0279-50-1126  
**horário** a partir das 10:00 às 21:00 horas  
**decanso normal** Iate-ka, Iey-hotel, Nōbi-no-sannomine i-decanso  
**tarifa** Adulto ¥300, criança ¥200 (2 horas)



## Onogami Onsen Sachi no Yu

**Onsen** Onsen com cloroato de sódio  
**Dor de nervos, dor muscular, dor nas articulações, capacidade sálica, etc.**

**endereço** Shibukawa-shi, Murakami 305-2  
**telefone** 0279-39-2811  
**horário** a partir das 10:00 às 23:00 horas (interrompido às 22:00 horas)  
**decanso normal** Iate-ka, Onsen-hotel  
**tarifa** Adulto ¥410, criança ¥250 (2 horas)



## Shiroi Onsen Komochi no Yu



## Onsenme Shibukawa

MAP D-G-6

**Onsen com cloretos de sódio e clorício**  
**Dor nas nervos, dor muscular, dor nas articulações, capsulite adesiva, etc.**

**endereço** Shibukawa-shi, Handa 3129-1  
**telefone** 0279-20-1126  
**horário** a partir das 10h às 23h00 horas (funcionamento até as 23h00 horas)  
**desconto normal** Ieda Yu. Tarifa Muito alta no caso de tarifa de regular  
**tarifa** Adulto ¥510, criança ¥300

## Ikaho Roten Buro

MAP D-F-2

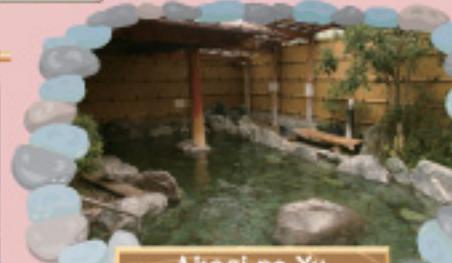
**Onsen sulfuros brilhante neutro e hipotônico**  
**Dor nos nervos, dores musculares,**  
**dor crônica digestiva, mal circulatória, etc.**

**endereço** Shibukawa-shi, Ikaho-machi, Ikaho 581  
**telefone** 0279-72-2488  
**horário** 16h às 17h00 horas  
**funcionamento** a partir das 10h00 às 19h00 horas  
**desconto normal** Ieda Yu. Tarifa Muito alta no caso de tarifa de regular  
**tarifa** Adulto ¥450, criança ¥200



Ikaho Roten Buro Hasegawa san

## Julho de Shibukawa na série de Onsen



MAP D-G-6

## Akagi no Yu Fureai no te

**Onsen normal**  
**(Máx. alcalinidade e hipotônico alto)**  
**Dores nos nervos, dores musculares,**  
**recuperação da fadiga, aumenta massa, etc.**

**endereço** Shibukawa-shi, Akagi-machi, Shikino 165-3  
**telefone** 0279-56-2125  
**horário** a partir das 10h às 23h00 horas (funcionamento até 23h00 horas)  
**desconto normal** Ieda Yu. Tarifa alta no caso de tarifa de regular  
**tarifa** Adulto ¥300, criança ¥150



Fureai no te Takahashi san

O Onsen que  
fica atrás do Michi no  
Eki Komochi. Casa de  
banho com uma fonte  
que corre suspensa e  
é popular para  
comunidade local com  
os preços acessíveis.



MAP D-G-1

**Onsen normal**  
**Máx. alcalinidade e hipotônico)**  
**Dor nos nervos, dores musculares, dores nas articulações, capsulite adesiva, etc.**

**endereço** Shibukawa-shi, Fukiya 658-17  
**telefone** 0279-24-5526  
**horário** a partir das 10h às 23h00 horas (funcionamento até 23h00 horas)  
**desconto normal** Ieda Yu. Tarifa Muito alta no caso de tarifa de regular  
**tarifa** Adulto ¥390, criança ¥150 (jema hora)

Komochi no Yu  
Ubukata san

## Ishidan no Yu

MAP D-E-2

**Onsen sulfatado**  
**(Japonês neutro e hipotônico)**  
**Dor nos nervos, dores musculares,**  
**dor crônica digestiva,**  
**Mal circulatório, etc.**

**endereço** Shibukawa-shi, Ikaho-machi, Ikaho 34  
**telefone** 0279-72-4526  
**horário** de abertura a fechamento: das 9h00 às 21h00 horas  
**funcionamento** a partir das 9h00 às 20h30 horas  
**desconto normal** Ieda Yu. Tarifa Muito alta no caso de tarifa de regular  
**tarifa** Adulto ¥410, criança ¥230



# Calçadão de arte

# Artenade

**Museu de Canção Japonesa**

Primeiro museu do mundo tendo como tema, a Canção. Apresentação ao vivo, nos finais de semana e nos feriados.

● CONTATO TEL 0279838686

MAP E-5

Exposição de figurinos utilizados

Exposição das obras do Kuwahara Hiromori, escultor de Shibukawa.

● CONTATO TEL 027983215



Museu de Arte da Cidade de Shibukawa e Museu de Escultura Kuwahara Hiromori

Artenade significa "Calçadão de arte". Ao longo de 9 Km, na estrada provincial, da estação de Shibukawa até Ikaho Onsen existem 8 pontos turísticos (entre elas: Fazenda Ikaho Onsen e Parque Skyland Shibukawa).



Sua visita é muito bem-vinda!



Mascote do artenade Artie

12 minutos de ônibus



Exposição de pintura contemporânea de Takehisa Yumeji e Kobayashi Kaichi. Existem ashī yū (banho dos pés) espaçoso e relaxante.

● CONTATO TEL 0279@3226



## Museu de Arte Ikaiko Hoshina

(MAP D-E-2)

5 minutos a pé  
5 minutos de ônibus

## Memorial de Literatura Tokutomi Roka



Expostos vários manuscritos e relíquias valiosas de Tokutomi Roka, o grande escritor da era Meiji, conhecido como autor de "Hototogisu".

● CONTATO TEL 0279@2237

(MAP D-E-2)



Recepção pelo bonito arco

## Museu de Arco Hara

(MAP D-E-3)

5 minutos a pé  
5 minutos de ônibus

Exposição das obras dos irmãos Dome, Emile Galle e Walter, artesanato em vidro de Art Nouveau do final do século XIX ao início do século XX.

● CONTATO TEL 0279@1101

(MAP D-E-3)



## Museu de Artesanato em Vidro Gunma

Característica do museu de arquitetura moderna localizado no verde (novo projeto de Isozaki). Apresentam artes da antiguidade e da contemporânea, importante propriedade cultural e tesouro nacional, tanto no país e no exterior, anexo ao Museu de Arco Hara (Shinagawa, Tokyo).

● CONTATO TEL 0279@6585

Acesso em todas as instalações do Artenade.  
Ingressos com descontos!!

Adulto ¥5.850 ⇒ ¥2.500

Criança ¥3.600 ⇒ ¥1.500

Válido por 1 ano a partir da data de compra

O valor de ingresso para as 8 instalações de Artenade, vantajoso com grande desconto: Adultos: de ¥5.850 para ¥2.500; Crianças de ¥3.600 para ¥1.500.

● Locais de venda: nas 8 instalações de Artenade





Artie Ishidai-kun Kon-chan

Em Shibukawa existem vários eventos durante o ano. Cada estação, uma diversão. Venham para Shibukawa ver os eventos realizados para cada estação.



## Calendário de eventos da cidade de Shibukawa

Estações		Conteúdo do evento	Colheita de frutas da época			
			Morango	Cereja	Blueberry	Maçã
Janeiro	Meado	Ínicio da venda				
Fevereiro	Ínicio	Cerimônia de Tsuinichidô da Associação de Kenzan Setsubun de Maebashi				
Março	Ínicio	Festival de boneca Hina na escadaria				
Abril	Ínicio	Festa de Sakura no Parque Geral				
	Meado	Maratona entre Shibukawa e Maebashi				
	Final	Festa de Shiroi Jyuku Yae Zakura				
	Final	Festa de Onogami Onsen				
Maio	Meado	Festa do côrrego				
Junho	Meado	Festa de Vagalume em Miyata				
	Noturno (sábado)	Festa de Oriéncia do Lago Ono				
Julho	Ínicio	Dia de agradecimento da viagem Ika				
	Final	Festa de Umbigo em Shibukawa				
Agosto	Ínicio	Festival Hawaiana em Ika				
	Ínicio	Festa de Tachibana Furusato				
Setembro	Meado (solstício de outono)	Festa de Shibukawa Dashi				
	Dia 18 a dia 20	Festa de Ika				
Outubro	Final	Festival de Miyukida Soba				
	Final	Festival Jomon				
	Final a início de novembro	Iluminação da ponte Kajika				
	Final	Festa de Akagi Fureal				
Novembro	Final	Festival de Tachibana Takenosato				
	Ínicio	Exposição Nacional de Arte de Katschô em Shibukawa				
	Final	Competição de Shibukawa Bôbô no meio do Japão				
Dezembro	Final a final de janeiro	Iluminação Shibukawa Machinaka				
	Final	Maratona de ruínas Kuroi Mine				



Maratona entre Shibukawa e Maebashi



Campeonato de pesca



Festa de Hortênsia no Lago Ono



Iluminação da ponte Kajika



Iluminação Shibukawa Machinaka

Informações sobre o trânsito

# Guia de Acesso

Transporte prático  
em Shibukawa,



## Cidade de Shibukawa



A cidade de Shibukawa localizada no centro de Gunma-ken e do Japão, por ser conhecido como "umbigo" existe a "festa do umbigo" e fazem a "propaganda de cidade do umbigo".



Mascote de Gunma-ken  
"Gunma chan"

## (Acesso)

- No caso da JR (Estação mais próxima Estação de Shibukawa da JR)
  - Joetsu Shinkansen: Estação de Tokyo a Estação de Takasaki (55 minutos)
  - Joetsu Shinkansen: Estação de Shin-Niigata a Estação de Takasaki (70 minutos)
  - Hokuriku Shinkansen: Estação de Nagano a Estação de Takasaki (50 minutos)
  - Linha convencional: Estação de Takasaki a Estação de Shibukawa (25 minutos)
  - Estação de Ueno (expresso) a Estação de Takasaki e Estação de Shibukawa (110 minutos).

### No caso do carro (Inter mais próximo Inter de auto estrada Kan-Etsu)

A partir de Inter de Nerima de auto estrada Kan-Etsu	103 km
A partir de Inter de Niigata Nishi de auto estrada Kan-Etsu	194 km
A partir de Inter de Mito de auto estrada Kita-Kanto	161 km
A partir de Inter de Nagano de auto estrada Joetsu-Etsu	150 km

## Índice

Nome	Nº	Nome	Endereço	Telefone
Akagi no Yu Fureai no Ie	19	37	D-6 Shibukawa-shi, Akagi-machi, Shikishima 165-3	0279-56-2125
Cooperativa Blueberry Akagi (Centro Agrícola Akagi, JA Akagi Tachibana)	6			0279-56-8941
Grupo de Estudo Cenja da Akagi-machi (Centro Agrícola Akagi, JA Akagi Tachibana)	6			0279-56-8941
Cooperativa de Maçã Akagi (Centro Agrícola Akagi, JA Akagi Tachibana)	6			0279-56-8941
Ayado Yana	7	7	A-7 Shibukawa-shi, Akagi-machi, Tanashita 492	0279-56-3339 0279-56-7743
Tambo do distrito de Arima	15		Shibukawa-shi, Arima	
Artenedie	20			
Escadaria de Ikaho Onsen	2,5	1	E-2 Shibukawa-shi, Ikaho-machi, Ikaho	
Ikaho Onsen a Lago Haruna	14			
Fazenda Ikaho Green	6,7	5	E-3 Shibukawa-shi, Kanai 2644-1	0279-56-5335 0279-34-5335
Santuário Ikaho	15	30	F-2 Shibukawa-shi, Ikaho-machi, Ikaho 2	
Museu de Arte Ikaho Hoshina	21	43	E-2 Shibukawa-shi, Ikaho-machi, Ikaho 211-1	0279-72-3225
Ikaho Roten Buro	16,19	32	F-2 Shibukawa-shi, Ikaho-machi, Ikaho 581	0279-72-2488
Ishidan-kun		4		
Ishidan no Yu	19	38	E-2 Shibukawa-shi, Ikaho-machi, Ikaho 36	0279-72-4526
Chácara Agrícola Ubukata	9	15	C-6 Shibukawa-shi, Kami Shirol 2165	0279-53-2033
Ochiai Yana	7	8	F-6 Shibukawa-shi, Hotaka-machi, Hassaki 272-2	0279-22-1878 0279-25-1937
Onogami Onsen Sachi no Yu (Centro de Onogami Onsen)	8,18	10	C-1 Shibukawa-shi, Murakami 305-2	0279-59-2611
Grupo de Estudo das Frutas Onogami (representante Chácara Blueberry One)	6			080-8914-5777
Onogami Chikyu Tanada	15	31	B-2 Próximidade Shibukawa-shi, Murakami 225-1	
Ponte Kajika	15	28	F-2 Próximidade Shibukawa-shi, Ikaho-machi, Ikaho 56	
Chácara de macaú Kimi chan	9	13	C-7 Shibukawa-shi, Akagi-machi, Tsukuda 409	0279-56-7524
Green Discovery (rafting)	4	3	C-6 Shibukawa-shi, Akagi-machi, Tsukuda 169	0279-56-3996
Museu de Artesanato em Vidro Gunma	21	41	E-3 Shibukawa-shi, Shibukawa (Nakano) 4204	0279-20-1101
Matriz Kotake Yaki Manju (Co., Ltd)	9	17	F-5 Shibukawa-shi, Shibukawa (Shinnachi) 196-23	0279-22-1071
Chácara de Morango Turismo Komochi	6			0279-53-5519
Alimentos Komochi (Co., Ltd.)	9	18	E-6 Shibukawa-shi, Shirol 990-1	0279-23-3699
Cooperativa Parque da Fruta Komochi (Cenja / Chácara Denja Hatchobori)	6			0279-53-3622
Cooperativa Parque da Fruta Komochi (Blueberry / representante Chácon Blueberry Insel)	6			0279-53-3623
Komochi-yama	11	18	A-5	
Cooperativa de Maçã Komochi (Centro Agrícola JA Kita-gun Shibukawa Hokus)	6			0279-53-3611
Kon-chan	6			
Produtos de Konhaku	9			
Usina Elétrica Saku	14	22	F-6 Shibukawa-shi, Hotaka-machi, Nakabe-chiku	
Cachaça da regiço	8			
Associação de Turismo Shibukawa Ikaho Onsen	5	2	E-2 Shibukawa-shi, Ikaho-machi 541-4	0279-72-3151
Cooperativa Jardim de Fruta da Cidade de Shibukawa	6			0279-53-3511
Museu de Arte da Cidade de Shibukawa e Museu de Escultura Kawatani Horot	20	40	E-5 Shibukawa-shi, Shibukawa (Shinnachi) 190-34	0279-25-3215
Parque Skyland Shibukawa	14	23	E-3 Shibukawa-shi Kansai 2643-3	0279-20-1689
Associação de Desenvolvimento Bussan da região de Shibukawa	8		Shibukawa-shi Kansai (departamento de turismo e promoção)	0279-22-2111

## Índice

Nome	Nº	Horário	Endereço	Telefone
Shibukawa no Yana	7			
Shibusan	8	⑪ F-5	Shibukawa-shi, Shibukawa (Natsuka-machi) 185-3	0279-26-2423
Cachaça de beterrá e Licor de Morango	8			
Junigatake	12	⑯ A-2		
Shiroi Onsen Komochi no Yu	18	⑯ D-5	Shibukawa-shi, Fukuya 658-17	0279-24-6626
Sky Therme Shibukawa	19	⑯ G-6	Shibukawa-shi, Handa 3129-1	0279-20-1126
Chácara de morango Suda	9	⑯ E-6	Shibukawa-shi, Akagi-machi, Teru 267-1	0279-56-8473
Splash Akagi (rafting)	4	④ D-6	Shibukawa-shi, Akagi 3810-1 (Akagi River Rafting)	0279-21-1337
Sosaku Kokeshi	8			
Tachibana no sato Shiro-yama	14	⑯ G-6	Shibukawa-shi, Hotta-machi, Shiro-hakoda 88-2	0279-52-2405
Tanashita Ayako	15	⑯ A-7	Shibukawa-shi, Akagi-machi, Tanashita-chiku	
Cooperativa de Morango Tairane Teru (Café Agrícola Akagi, JA Tachibana Akagi)	6			0279-56-8941
Convés palpitante	15	⑯ F-2	Umeyama Iken-ri (Shibukawa-shi, Iken-machi, Iken)	
Memorial de Literatura Tokutomi Roka	21	⑯ E-2	Shibukawa-shi, Ikuo-machi, Ikuo 614-8	0279-72-2237
Toyoaki Soba	7			
Museu de Canção Japonesa	20	⑯ F-5	Shibukawa-shi, Shibukawa (Shimogi) 1277-1	0279-24-8636
Museu de Arco Hara	21	⑯ E-3	Shibukawa-shi, Kanai 2885-1	0279-24-6585
Ponte Bandoh	14	⑯ G-6	Shibukawa-shi, Hotta-machi, Shiro-hakoda-chiku	
Hijiri Shuzo (Co., Ltd.)	8	⑨ G-6	Shibukawa-shi, Hotta-machi, Shiro-hakoda 380	0279-52-3911
Produtos de Frutas	9			
Imposto de terra natal	9			
Hokketsu Onsen Bandou no Yu	18	⑯ G-6	Shibukawa-shi, Hotta-machi, Shiro-hakoda 405-5	0279-50-1126
Cooperativa de Frutas Hokketsu (Distrito Hori-agricola JA Akagi Tachibana)	6			0279-52-2116
Cerejeira do Hokketsu-machi Shimohakoda e Haruna-san	15		Shibukawa-shi, Hotta-machi, Shiro-hakoda-chiku	
Degustação	6			
Mizusawa Udon	5			
Mizusawa-dora	14	⑯ F-3	Shibukawa-shi, Ikuo-machi, Mizusawa 214	0279-72-3619
Mizusawa-yama	13	⑯ F-2		
Michi no Eki Komochi	8	⑯ D-5	Shibukawa-shi, Shiroi 2318-1	0279-60-6600
Miyukida Soba Kobo	7	⑯ F-5	Shibukawa-shi, Miyukida 51-1	0279-25-3981
Miyukida no Soba Batake	15	⑯ F-4	Proximidade Shibukawa-shi, Miyukida 1503	
Yaki Manju	9			
Utopia Akagi	18	⑯ D-6	Shibukawa-shi, Akagi-machi, Mijata 652-3	0279-56-4126
Lócio e Gel Yunchana Bijin	8			
Yu no Hana Manju	9			
Rafting	4			

Publicação: Shibukawa Style

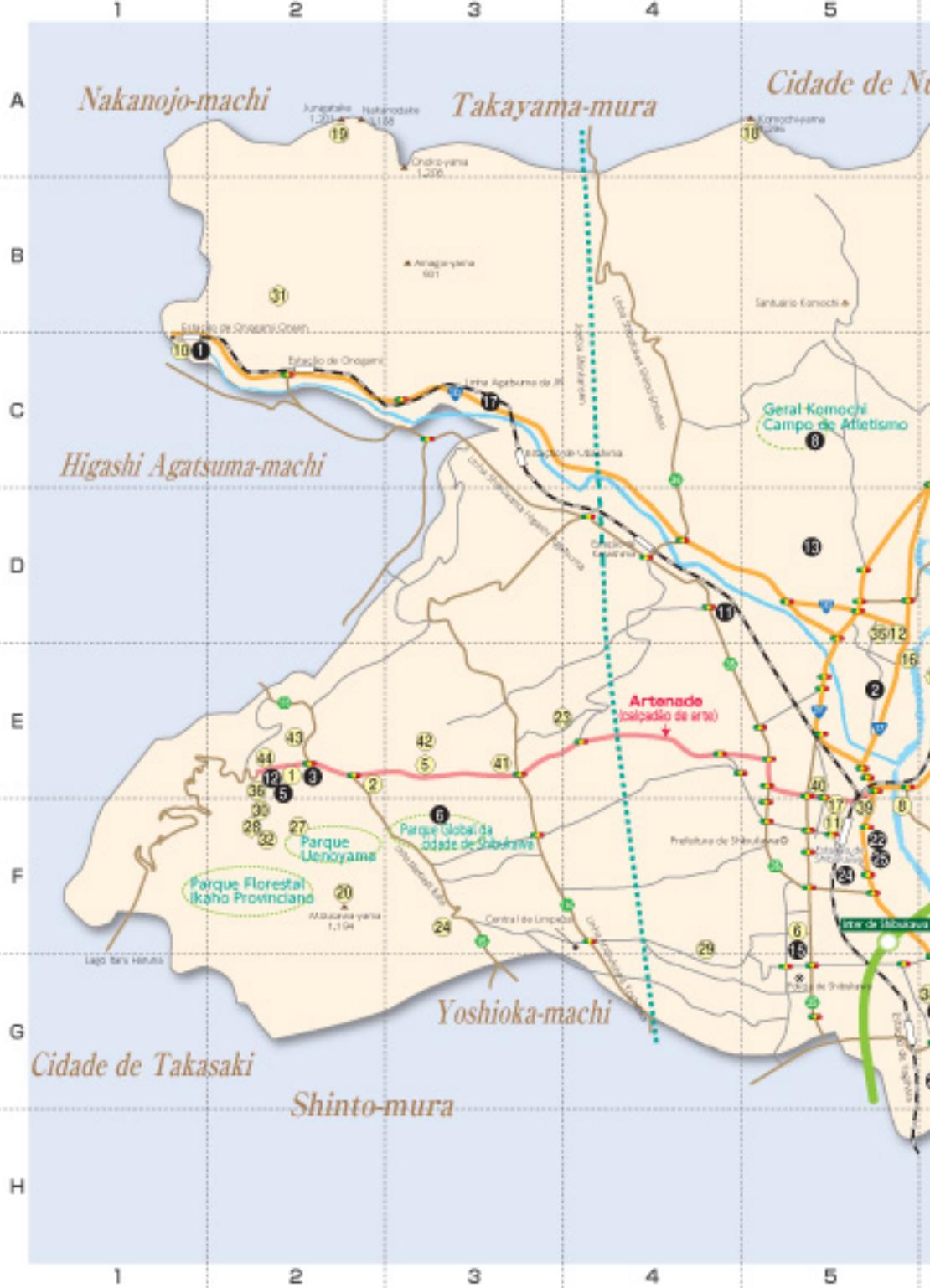
Publicado: cidade de Shibukawa

Endereço: 737-8501 Gunma-ken, Shibukawa-shi, Iihara 80

Contato : 0279-22111 - 0279-6541

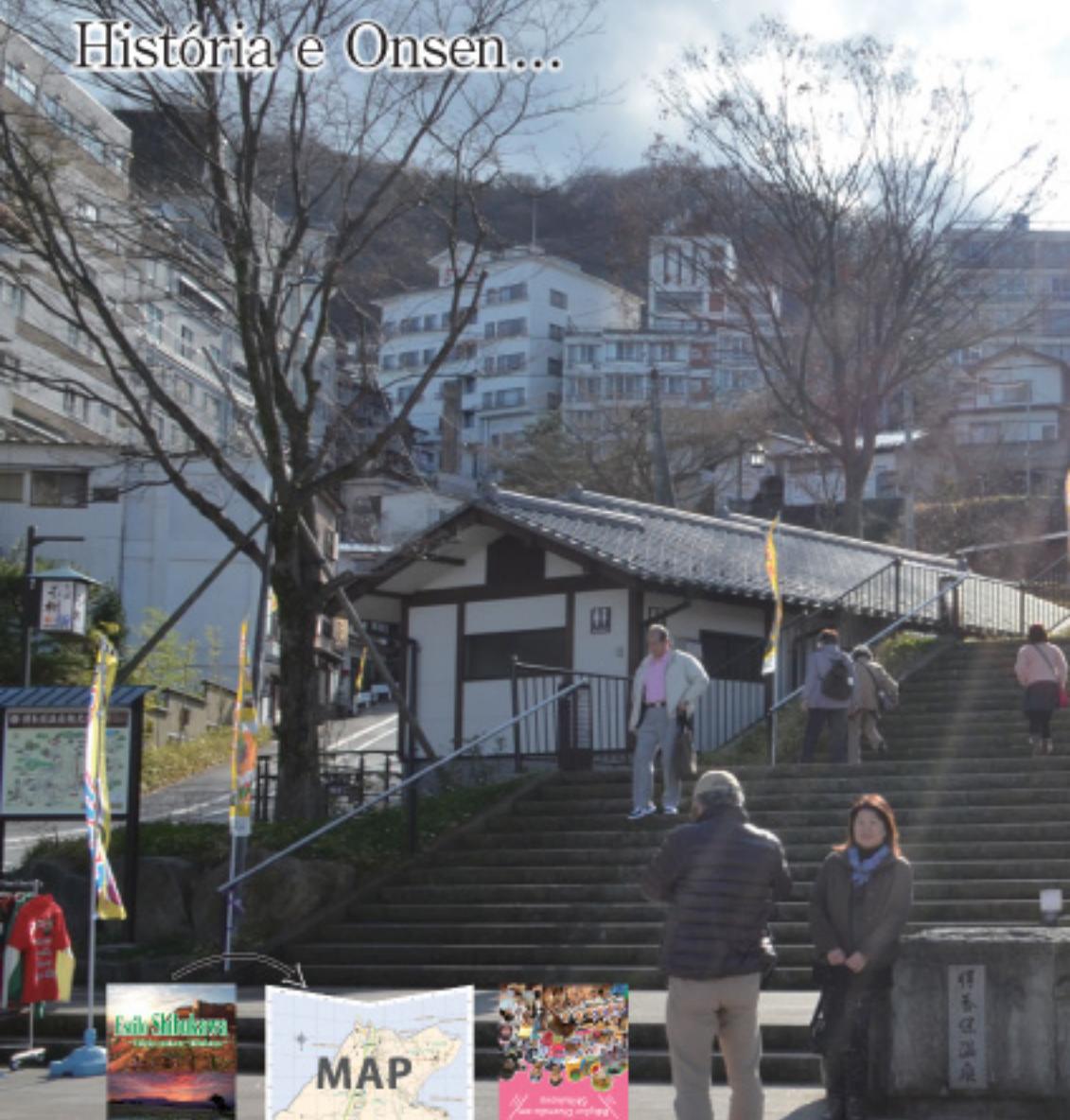
URL : <http://www.city.shibukawa.lg.jp/>

Data da publicação: Janeiro de 2016





Tudo é caloroso e cheio de encanto.  
Pessoas, Vista da Cidade,  
História e Onsen...





Quero que conheçam  
Shibukawa.

## Eventos de Festas 1

# Festa cheio de calor



## Festa do Umbigo em Shibukawa

No ritmo da música „yōe barriga para fora, yoi yoi!”, é a festa que representa “Shibukawa, a cidade do umbigo”. A cidade inteira “ferve” enchendo de gente, que é uma característica do verão.



Não é apenas a dança do umbigo que empolga o local, mas a dança com yukata.



Não querem dançar juntas?



mascote de Gunma-ken  
“Gunma chan”

A começar pela “Festa de Umbigo em Shibukawa”, que representa Shibukawa; “Festa de Dashi de Shibukawa”, com desfiles de carros alegóricos; “Festa de Ikaho”, subir correndo a escadaria carregando Taru; “Festival Hawaiano”, que tinge na cor de Havaí, a vila de Ikaho, etc. Esperamos a visita de todos com estes eventos.

## Programação de eventos

Mês	Início	Final
Abril	Final	Festa de boneca Hina na escadaria Festa de Shirai Jyuku Yee Zakura Festa de Onogami Onsen
Julho	Final	Festa de Umbigo de Shibukawa
Agosto	Inicio	Festival Hawaiano em Ikaho
	Medo	Festa de Shibukawa Dashi (realiza bianal)
	18 a 20 de setembro	Festa de Ikaho
Outubro	Final	Festival Tachibana Take no Seto

Odaliko, Umefue, Abare Dashi. Vamos nos divertir juntos, no verão mais quente de Shibukawa, que a cidade inteira dança na agitação e no calor.



Participação Mashimo san



## Festa de Shibukawa Dashi



O ponto alto é a subida de Hachiman



Juntam Dashi de cada bairro

Festa tradicional desde a era de Edo até os dias atuais. Uma bienal onde juntam dúzias de carros pesados e magníficos "Dashi" para a procissão. Sobem rápido a subida íngreme de 30m, e não podem perder a descida de Hachiman.

Em "ruas de pousadas e Shiroi" onde ainda mantém ruas atíquadas, realizam a festa floração de Yae Zakura, no final de abril. Visão da rua é impressionante, vendo o desfile dos gerreiros da época de guerra interna. Alguns vestem armaduras feitos a mão, pelos próprios participantes.

MAPA P2E-5



## Festa de Shiroi Jyuku Yae Zakura



## Festa de Onogami Onsen

Festa artesanal realizada em Onogami Onsen "Bijin no Yu". Realizam os desfiles de Dashi e cerimônias de bombear água quente e as demonstrações de arte popular "Joshu Onogami Onsen Talko" pelos voluntários locais. As vendas de presentes locais da vila de Kouzushima de Tokyo que tem ligações desde a época vila Onogami.

MAPA DC-1

## Eventos de Festas 2

# Eventos de festas coloridas



## Festival Havaiana em Ikaho



Chega Havai em Ikaho. Durante o evento, os amantes do Hula do país e os participantes do "Merrie Monarch" do Havai são recebidos com flores.



Capitão de Propaganda de Turismo de Ikaho Onsen  
Ishidai kun

Os locais históricos de Havai da época do país independente que ainda sobrevivem como "Vila do Reino de Havai". Foi celebrado a irmandade entre condado de Havai e Shibukawa. Apresentam a cultura tradicional havaiana por ser o ponto de encontro dos amantes Hula do país e mantêm o "Festival Havaiana de Ikaho". Sintam o clima de Havai em Ikaho Onsen.

## Vamos para Havai, pousando em Ikaho!

No Festival Havaiana de Ikaho, pessoas que fazem estadia durante o evento, participam dos sorteios de valiosos prêmios, como a passagem para o Havai. Realizam diariamente durante o evento, participem !



Presidente do  
Comitê Executivo  
Tamegai san

A exposição de artesanato de bambu trabalha com o tema "bambu", que é uma característica do distrito de Hokkotsu, muitos eventos se realizam: apresentação com Taiko de bambu para competição de Yagi Bushi, distribuição de carvão de bambu, cozinha tradicional de brotos de bambu,etc.



## Festival de Tachibana Take no Sato ~ Cortejo de bambu e luzes ~

(MAP 29F-5)



Exposição de artesanato de bambu



Apresentação de concerto com  
instrumentos de bambu

Festa de luzes que realiza com o uso de "bambu", uma especialidade do distrito "Festival de TachibanaTake no Sato". Uma luz fantástica brilha ao redor. Cheias de eventos de "bambu" como apresentação de Taiko de bambu, distribuição de carvão de bambu, que é o festival de Take no Sato.

A grande festa de Santuário de Ikaho realizam de 18 a 20 de setembro. No dia 18 começa com "Festa de Ruka" em memória de Tokutomi Roka, que foi o grande escritor da era Meiji e Taru Mikoshi Togyo, e no dia 19 Jinja Hon Mikoshi Togyo. O ponto alto é a subida da escadaria com os carregadores do Santuários.

(MAP 0E-2)



## Festa de Ikaho



## Festa de Hina na Escadaria

A escadaria é o símbolo de Ikaho Onsen, onde aparecem as "crianças Hina", vestidos como os bonecos Hina que é "Estilo Shibukawa". Podem surgir oportunidades de vestir e ser apresentado, por serem abertos ao público.

(MAP 0E-2)

# Parque 1

# Cheia de diversão no parque de Shibukawa



## Parque Skyland Shibukawa

Parque de diversão tanto para as crianças como para os adultos: roda gigante, carrossel, grandes equipamentos de playground, ambiente atlético.

### ●CONTATO

TEL 0279@1589

MAP E-3



Circuito de corrida de 500m, para sentir-se como piloto de corrida



Emoção de sobe e desce, numa extensão de 270m



Sky kun,  
mascote de Parque  
Skyland Shibukawa

Apreciar uma vista espetacular e panorâmica de 360 graus: da roda gigante, do carrossel e de navel coaster, além das outras 16 atrações. Labirinto gigante e praça atlética, parque onde se divertem desde as crianças até os adultos. Venham com a família!

### Horário de funcionamento

9:00~17:00

10:00~16:00 (Novembro a fevereiro)

**Ingresso** (Ingresso para dar volta com roda gigante uma vez)

●Adulto ¥500

●Criança ¥300 (Criança até 2 anos grátis)  
●Roda gigante devido ao tempo e inspeção, pode ser que não possa utilizar.

**Ingresso grátis no período de**

**Inverno de dezembro a fevereiro !**

**Estacionamento 400 vagas**

**Dia fechado** Nas terças feira de novembro a fevereiro

31/12 e ano novo

●Devido ao mau tempo pode ser que feche por emergência.

No tempo bom, a vista soberba da estação de Miharashi. Após a chuva, podem ver uma paisagem de néblina fantástica. A tarde, uma imagem tingida de vermelho da Akagi-San. Aproveitem as mudanças que ocorrem a cada dia.



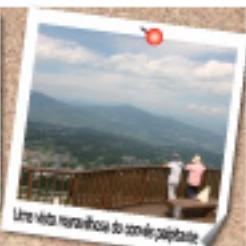
Otsuji Responsável de Divisão de Turismo



## Parque de Ueno-yama e Ropeway



Parque Ueno-yama, cheia de natureza



Uma vista maravilhosa do convés-palpitação

Parque ao redor de Ropeway que se estende do Ikaho Onsen ao topo "estação Miharashi". Uma vista espetacular do observatório de Miharashi: as montanhas de Tanigawa, Hotaka e Akagi, abaixo as pousadas de Onsen e a cidade.

### ● CONTATO

- ▷ Parque Ueno-yama = Divisão de Urbanismo
- ▷ Ropeway Ikaho = Divisão de Turismo

(MAP ⑩ F - 2)

(MAP ⑩ E - 2)

Calçadão e as esculturas estão em harmonia com a natureza, espaço onde as crianças e os idosos podem desfrutar. Existem equipamentos e as instalações desportivas.

### ● CONTATO TEL 0279@0535

(MAP ⑩ F - 3)



É uma parte das instalações positiva para passeios para cães.



## Parque Atago-yama Furusato

No parque existem muitos brinquedos que agradam as crianças: quadra de ténis, tiro de flecha, escorregador, escalada com a corda.

### ● CONTATO TEL 0279@4393

(MAP ⑩ F - 8)

## Em Shibukawa, local de camping cheia de natureza



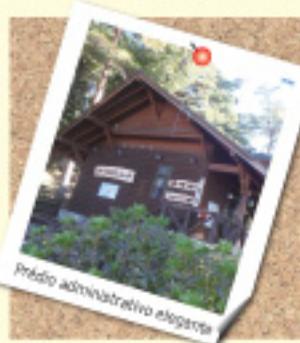
### Maple Village Komochi

Bangalô na mata silenciosa, chalé com cozinha e chuveiro. Para desfrutar a sensação descontraída com a família em um clima de resort nas montanhas.

#### ●CONTATO TEL 0279-2344

(Período de abril a outubro, fora deste período para Divisão de Turismo)

(MAP-BG-5)



Seguro no dia de chuva por ser interno.<sup>2</sup>



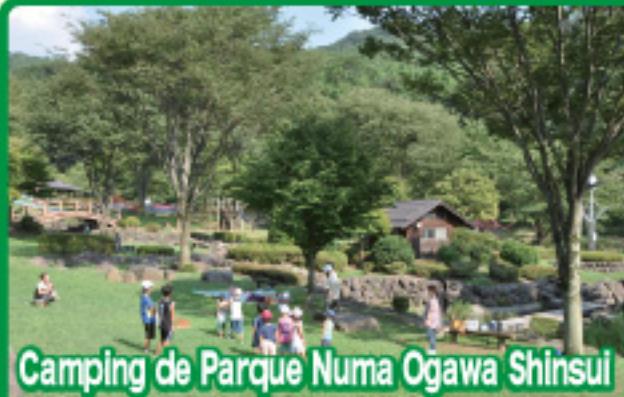
Administrador Izuka

O Bangalô com capacidade para 50 pessoas, área de churrasqueira coberta para 60 pessoas. Além disso, ganhar experiência no artesanato de Konhaku, Manju e Assados, sovar Soba e o show de mágicas.

● Período de funcionamento 1 de abril a 31 de outubro  
Fechado: todas segunda feira (no feriado dia seguinte)

#### ● Lista de tarifa

Nome da instalação	Horário de uso	Classificação de uso	Tarifa (yenes)
Bangalô (um prédio)	A partir das 13:00 horas às 16:00 horas do dia seguinte	Para 6 pessoas	12,000
		Para 10 pessoas	20,000
		Para 12 pessoas	24,000
Área de churrasqueira	A partir das 9:00 horas às 16:00 horas	1 taku (10 pessoas)	1,800
	A partir das 17:00 horas às 20:00 horas	Uso de bangalô	Grátis



## Camping de Parque Numa Ogawa Shinsui

Margens do rio que podem ter contato com a água. Área de multi-uso onde as crianças podem se divertir no bangalô e locais de pesca.

● CONTATO TEL 0279@3531

(Período de funcionamento no verão e fora deste período para Divisão de Urbanismo)



Tsuji Responsável da  
Divisão de Urbanismo

Camping dentro do parque cheio de contato com a água e o verde. Recomendamos o camping para as famílias com crianças, onde estão equipados com escorregador e outros brinquedos!



No estorreça dor  
satisfacão total!

Área de água brincar com segurança



Administrador Ohata

As barracas e os  
bangalôs podem  
ser usados sem  
preocupação, chuveiros quentes,  
benheiros, cozinhas  
comunitárias, tudo  
sob controle.



## Camping Akagi

Cercado pela natureza ao sopé da montanha, "Camping Akagi" é um ótimo local para passar um momento tranquilo.

Numa altitude de 900 m, cheio de árvores de: cedro, larício, faya, e bela betula.

● CONTATO TEL 090-4066-6561

(período de julho a setembro e  
fora deste período para Divisão de  
Turismo)



Aqui é a coginha



lô para passar confortavelmente

# Tradição

# Herança da tradição e cultura



## Kabuki Rural

Teatro Kabuki de Kami-Miharada (importante propriedade cultural tangível do povo no país)

Kabuki Rural foi moda no final da era Edo. Existem 4 tipos de apresentações, dentro e fora da cidade: Shibusawa Kabuki, Hanya Kabuki Bandouza, Akagi Kabuki, Shibusawa Kodomo Kabuki. Akagi-machi tem palco de bonecos de Tsukuda, construído no final da era Edo. Os 38 bonecos são consagrados como propriedades culturais de Gunma.

O palco de Kami-Miharada é um bem cultural muito precioso do país. Enquanto existir o palco de Kami-Miharada, deverão ser transmitidos às novas gerações, não só a construção, mas o modo de operação, que é a função do comitê.



Presidente do comitê de operação do palco Kami-Miharada.  
Suto san



Cena de apresentação no  
teatro Municipal



Teatro Boneco de Tsukuda



Diretor do Clube de Kabuki  
escola primária Kami-Miharada  
Hagiwara san

O palco de Kabuki interpreta os cinco homens de Shiranami. Quando sobem ao palco, na frente da platéia ficam tensos. Mas, à medida que falam, aos poucos vão relaxando. Gostaria que os jovens herdessem e dessem continuidade do palco de Kabuki Kami-Miharada.

## Dança do Shishi



Dança do Shishi de Miyukida

Vários santuários da cidade, que se dedicam à dança do Shishi que é um ritual de exorcismo e oração para colheita abundante. Atualmente, tem consagrado como patrimônio cultural e folclore da cidade os 7 distritos: Kawashima, Miyukida, Hakoda, Tsukuda, Miharada, Nakao e Kamionoko.



Dança do Shishi realizado em Akagi-machi Miharada

Kagura é um espetáculo mudo, variedade de dança que dedica ao santuário, reproduzindo as cenas de mitos. Dança bem humorada, para orar pela ocupação da prosperidade. Designado como importante patrimônio cultural e folclore da cidade nas 7 organizações. Dentre estes, foi designado pelo Conselho de Gunma como "dança de sericultura", o Mikagura de Shimonamuro.



Shinmeigu Daidai Kagura dedicado como santuário de Komochi

## Kagura



Dança de Sericultura em Shimonamuro Daidai Mikagura

## Festa de Bayashi



Iahō Matsuri Bayashi

Festa de Bayashi tem o ritmo de progressão de Santuários e Dashi, deixando as pessoas animadas. Em Shibukawa, os dois tipos de festa "Ikaho Matsuri Bayashi" e "Shibukawa Gion Bayashi" são designadas como importantes patrimônios culturais, que evoluíram com as festas.



Na festa de Shibukawa Dashi mostrado Shibukawa Gion Bayashi

甲を着装した人

## Atividades culturais que transmitem a sua história



MAP 10-4

### Ruínas de Kanai Higashiura

Nas ruínas de Kanai Higashiura, foi descoberta ossada humana, vestindo a armadura, dentro da lava do Haruna-San, que entrou em erupção no começo do século VI. Foi um grande foco de atenção nacional.

Século II		▲Ruínas Bungo Itassaki ▲Ruínas Atsuma
Século III	Era Yayoi	○Era Yama Takakou
Século IV		▲Myōkō-dōyama Sōtoku A Kofun I
Século V		○Os cinco reis de Yamato
Século VI	Era Kofun	▲Ruínas de Kanai Higashiura ▲Ruínas de Nakatsuji ▲Ruínas de Kuroi Mine
Século VII		○Desenvolvimento da Zona Reservar ○Era do Shōtoku Taishi
Século VII		○Taishi no Kōshin ○Jūshin no Ōtan ○Despacho do Kōfun ○Conselho do Taishi Ritsuyo
Século VIII	Era Nara	Eikubunji e Kotsukuniji de todo país



Primeria escavación do Xapón, que surgiu no Rikkakusel Kozane

Visita geral de produtos de barro

Foi construída a réplica das ruínas de Kanai Higashiura, "tumulo onde foi encontrada vestindo a armadura". Exemplo de ossada humana escavado no material vulcânico, ejetado na época da erupção, que nunca tinha ocorrido até então. Encontrar vestindo armadura, foi a primeira vez no país. Outros centros culturais arqueológicos da cidade de Shikibawachi também apresentam a réplica: Museu de História de Akagi, Museu de História de Hokitatsu e Centro Cultural Arqueológico de Shikibawachi.



Nakajima Responsável de Divisão de Proteção de Propriedades Culturais



## Vila do Reino de Havaí (sítio histórico da cidade)

(MAP 02 E-2)

"Reino da Vila de Havaí" é o prédio em que o embaixador de Havaí residia na época em que o estado de Havaí era país independente. É um dos poucos prédios existentes no Japão. Ele foi transferido para posição original ajustado no prolongamento da escadaria.



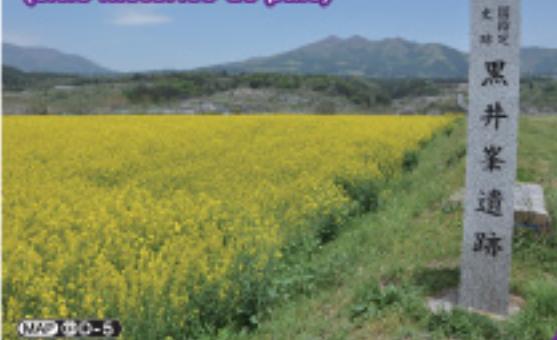
Orientação da Instalação para  
mostrar uma variedade de materiais

Com a erupção do Haruna-San em meados século VI, as ruínas da vila foram soterrada pela erupção. A sua origem histórica é dita como "Pompéia do Japão". Em dezembro, realiza-se a maratona de ruínas de Kuroi Mine.



Os corredores na Maratona  
de ruínas de Kuroi Mine

## Ruínas de Kuroi Mine (sítio histórico do país)

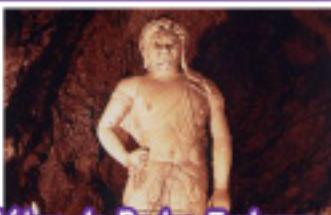


(MAP 02 D-5)



## Artefatos da Ruína de Doukun Mae (importante patrimônio cultural)

Cerâmicas escavadas da ruínas da vila são da Era Jomon. Os bens escavados e a modelagem são altamente valorizados. A forma de fukahachi tem sido exposta no Museu Britânico.



## Estátua de Pedra Fudomyouou (importante patrimônio cultural)

Conhecido como "Miyata no Oshidou-sama", a imagem consagrada dentro da caverna natural Fudoji em Miyata-San é a imagem do Buda de Kamakura. Aberto ao público apenas no dia 28 de janeiro.

(MAP 02 D-6)

Irmã  
Cidade amizade

República Italiana  
Cidade de Foligno



## Divulgar mundo afora, os laços de amizade e irmandade



Izuka Responsável pela  
Divisão de Turismo

A cidade italiana de Foligno é uma cidade irmã de Shibukawa. Como parte do programa de Intercâmbio da Associação Internacional da cidade, foi importado o melhor azeite, amado por muitos e vendido em quantidades limitadas. Em 2000, foi assinado o acordo de irmandade.

Situada no centro da península itálica, cercada por campos agrícolas de uvas e oliveiras. Uma cidade bonita repleta de edifícios, como uma fortaleza construída na idade média. A aliança de irmandade foi assinada em 2000.

### Cidades do exterior que mantém programa de intercâmbio



O estado de Havaí tem 5 condados, o condado de Havaí fica na ilha de Havaí. Os produtos mais conhecidos são: café, coco de macadâmia, papaya, banana, etc. Além disso, o maior produtor de orquídea do mundo. A relação de irmandade foi assinada em 1997.



## Estados Unidos da América Condado de Havaí



### Comunidade da Austrália Cidade de Logan








A photograph showing a modern building with large glass windows and a colorful facade, with flags of Australia, Queensland, Brazil, Argentina, and Italy displayed in front.

Fica entre Gold Coast e a cidade de Brisbane no estado de Queensland, é uma cidade rica em verde. Encontram-se ali, coalas e cangurus. O acordo de amizade foi assinada em 1996.

### República Italiana Cidade de Abano Terme




Localizada no Estado Veneto ao norte da Itália, existe estância termal dos três melhores da Itália, muito conhecido o pacote de fango (banho de lama mineral). Assinado relacionamento de irmandade em 1993.

### Formosa Shatou Kyou, Inrintin




A group of officials in formal attire are posing for a photo in front of a red banner with Chinese characters.



Shibukawa assinou um acordo de amizade e cooperação com Shatou Kyou em 2014 e com Inrintin em 2015, tendo como objetivo de grande contribuição de desenvolvimento das regiões.



Marca de produtos agrícolas, primeiro de Shibukawa! Primeiro no país!

# Shibusen (Classificação de Pesticidas Agrícola de Shibukawa)



Goto Responsável da  
Divisão Agro-Forestal

A técnica deu inicio com o pensamento do prefeito (método de cultivo), "oferecer para as crianças um alimento seguro e de confiança". Com a união da força dos produtores e consumidores objetivamos criar uma nova marca.

Em Shibukawa, estamos promovendo novos métodos de cultivo, sem o uso de pesticidas, que causam a preocupação no impacto ambiental e à saúde. Na merenda escolar e na venda direta, damos o incentivo para fazer a marca dos produtos agrícolas de Shibukawa.



Pesquisa de verduras de Shibusen



Degustação de verduras processadas de Shibusen



Merenda de verduras de Shibusen

# Locais de venda direta

A começar por verduras de Shibusen, podem ser adquiridas produtos agrícolas frescas na cidade.



**Museu de Bussan  
Michi no Eki "Komochi"  
Shirojuku Furusato**

Endereço:  
Shibukawa-shi,  
Shiro 2318-1

TEL 0279@6600

(MAP 00D-5)



**Akagi Dai 1  
Venda direta de  
produção agrícola**

Endereço:  
Shibukawa-shi,  
Akagi-machi  
Kita-Ueno 287-3

TEL 0279@3502

(MAP 00D-7)



**Akagi Dai 2  
Venda direta de  
produção agrícola**

Endereço:  
Shibukawa-shi,  
Akagi-machi  
Shikishima 40

TEL 0279@64183

(MAP 00D-5)



**JA Akagi Tachibana  
Venda direta de produtos  
especiais de Hokkitsu**

Endereço:  
Shibukawa-shi,  
Hokkitsu-machi, Makabe  
246-2

TEL 0279@4015

(MAP 00F-6)



**Central de venda  
direta  
Hokkitsu Fureai**

Endereço:  
Shibukawa-shi,  
Hokkitsu-machi,  
Shimo Hakoda 605-5

• Não tem telefone

(MAP 00G-8)



**JA Hoku-gun Shibukawa  
Venda direta de produção  
agrícola Miyakida**

Endereço:  
Shibukawa-shi,  
Miyakida 51-1

TEL 0279@5033

(MAP 00F-5)



**JA Hoku-gun Shibukawa  
Venda direta de produção  
agrícola Funimaki**

Endereço:  
Shibukawa-shi,  
Handa 3121-1

TEL 0279@1050

(MAP 00G-6)



**Venda direta de  
produção agrícola  
Michi no Eki "Onoko"**

Endereço:  
Shibukawa-shi,  
Onoko 1960

TEL 0279@2839

(MAP 00C-3)



**Venda direta de  
produtos especiais  
de Onogami**

Endereço:  
Shibukawa-shi,  
Murakami 305-2

TEL 0279@2465

(MAP 00C-1)

**Embaixador  
de  
Turismo**

# **"Os Embaixadores de Turismo de Shibukawa" divulgam o charme de Shibukawa.**



**Ichikura Hiroshi**  
(Copywriter)  
Emposado em Janeiro de 2013  
Natural de Shibukawa, com seus trabalhos representativos: "Umaindama, Korega" (Suntory Mat), "Kirei na Onigessan wa Suki desuka" (produto de beleza da National), "Anata to Konbinii" (Family Mart), etc. Trabalha como escritor e nas obras de vários artistas.

**Os Embaixadores de  
Turismo de Shibukawa  
exercem várias atividades,  
além de transmitir o  
encanto da cidade.**



Iwata Responsável da Divisão de Turismo



**Ubukata Nanae**  
(Modelo de Moda)  
Emposado em Julho de 2011  
Natural de Shibukawa, top model de revistas femininas posava para diversas revistas nacionais e internacionais. Recentemente tem participações na TV e nos comerciais.



**Oshima Toshinori**  
(Presidente da Comissão e  
Promoção de Turismo)  
Emposado em julho de 2011  
Trabalha na relação de amizade entre Japão e China, flexibilizando a entrada de turistas chineses ao país.



**Osawa Yuuri**  
(Livre Locutor)  
Emposado em Julho de 2010  
Osawa Yuuri é um cidadão de honra da antiga Ikafo. Foi locutor da rádio TBS "Osawa Yuuri no Yuu Yuu Wide". Em 2009, foi recebido como palestrante "Introdução de Curso Atraente em Shibukawa".



**Kagami Sachiko**  
(Apresentadora (ex-locutora  
executiva da NHK))  
Emposada em Julho de 2011  
Ingressou na NHK em 1963. Responsável por programas de notícias, educação e entretenimento. Foi a primeira mulher a ocupar o cargo de diretora. Atua como locutora, na leitura clássica do cotidiano. Suas atividades são expandidas em vários campos como palestras e escritas.



**Kanai Akira**  
(Presidente da Associação  
Transporte do Japão)

Empossado em julho de 2011

Graduado pela Universidade de Tokyo, ingressou na Ferroviária Estatal. Realizou a melhoria da demanda de turismo. Por ser natural de Shibukawa, em Janeiro de 2009 foi convidado para divulgar "Festa do Umbigo em Shibukawa" na cidade de Hong Kong.



**Tomita Nobuaki**  
(Estilista de Kimono)

Empossado em julho de 2010

"Embaixador de Turismo de Ikaô Onsen", "Enviado Especial de Turismo de Gunma" tem colaborado na divulgação de Shibukawa. No mês de agosto de 2010, em Ikaô Onsen, foram feitas as produções das Donas de Ikaô Onsen no "Ikaô Arte Collection", "Ikaô Cultural Meeting Escadaria 1000".



**Shibukawa Kiyohiko**  
(Ator)

Empossado em julho de 2011

Natural de Shibukawa. Trabalha na revista de moda "KEE", renomeado em 2006 como "Shibukawa Kiyohiko". Atuou em vários filmes. Em 2015 como personagem principal em "O Irmão de Obon" (diretor Osaki Shou) tendo a sua atuação mais esperada.



**Hosaka Shuhei**  
(Pianista de Jazz)

Empossado em Janeiro de 2013

Natural de Shibukawa. Graduado pela Universidade de Belas Artes de Tokyo. Atualmente, pianista de jazz e compositor. Pianista da banda Tsunoda & Hiro e "Eu French-Italian". Como compositor, publicou pela Empresa Hanne a música de coral "Hoshi no Machi". Novembro de 2015, estreou em Carnegie Hall, em Nova York com o coral "poesia da juventude".



**Shimizu Hiromasa**  
(Cantor de Enka  
Gravadora Teichiku Music)

Empossado em julho de 2010

Natural de Shibukawa, venceu "Grande Campeão de NHK Nodo Jiman do ano de 2009". No evento da "Festa do Umbigo em Shibukawa", apresentou a sua música.



**Morinaga Kazue**  
(Cantora Soprano)

Empossado em julho de 2010

Natural de Shibukawa, Morinaga Kazue é soprano que todo ano apresenta "Concerto Morinaga Kazue" em Shibukawa. Incentivadora de cooperação internacional na cidade de Shibukawa, com a cidade Imlâ Italiana Foligno.



**Sha Minta**  
(Presidente da  
Co., Ltd. Yu-gen)

Empossado em julho de 2013

Natural de Changhua, Taiwan. Estudou na Universidade de Tokai no Japão. Fundou a empresa Co., Ltd. Hiroshi-Gen, empresário atuante no mundo global. Aqui na cidade, tem sido personagem principal para Incentivo de turismo com a parceria de Taiwan, nos dias normais da semana em Ikaô Onsen.



**Ra Ra**  
(Violonista e Cantora)

Empossado em julho de 2013

Natural de Shibukawa. Cantora que canta com violino. Toca os compassos dos comerciais, co-estrela em inúmeras gravações dos artistas de renome. Experiência em arranjo de música. Fez a estréia como cantora em 2008, no circo de Bolívia, lançando CD. Tem trabalhado como figurino e produção.

# Indústrias

*De Shibukawa para todo o país e depois para o mundo! Desafio das indústrias*

Em Shibukawa existem várias empresas.  
Consulte o guia.



Kobayashi Responsável da Divisão de Comércio e Indústria

Produção de materiais ferrosos, usados nas copiadoras; gases especiais à base de flúor, usados na produção de semicondutores.

●CONTATO ☎ 0279-3211



## Kanto Denka Kogyo Co., Ltd.



Líder mundial de gases especiais a base de flúor como NF3, WF6, etc.

(MAP ☎ F-5)

## Suntory Products Co., Ltd.



Visitas à fábrica

Produção anual de 110 milhões de unidades. A planta de Haruna é uma das maiores produtoras em volume de produção do país, já estamos acostumado a ver chá e café em pet-bottle e em latas.

●CONTATO ☎ 0279-8030

A Fábrica de Haruna  
recebem 2.000  
visitantes/anuais.



Suntory Products Co., Ltd.  
Taneda san

(MAP ☎ G-6)



Maior fabricante mundial de aços especiais para automóveis e motores de aeronaves.

●CONTATO ☎ 0279@2000

(MAP E-5)

## Daido Steel Co., Ltd.

Possui 30% do mercado mundial de peças de motores para aeronaves.



Daido Steel Co., Ltd.  
Ito san

## Denka Co., Ltd.

Fabricantes de adesivos e substratos para dissipação de calor para semicondutores. Indispensável para veículos elétricos.

●CONTATO ☎ 0279@2109



Denka Co., Ltd. Iijima san

Em 2015, a empresa completou 100 anos de fundação. Desafio para próximos 100 anos: "tornar possível".

(MAP E-5)



## Nippon Carlit Co., Ltd.

Fabricação de produtos químicos e materiais eletrônicos. Realizam testes de risco das substâncias químicas e a recarga das baterias.

●CONTATO ☎ 0279@8811

Laboratório de bateria é uma tarefa desafiadora para o novo negócio.



Nippon Carlit Co., Ltd. (laboratório de Bateria)  
Suguro san

(MAP G-6)

# Índice

Nome	Nº	Nome	Endereço	Telefone
Camping Akagi	11	⑩ B-9	Shibukawa-shi, Akagi-machi, Kita Akagi-san 1022	
Akagi Dai 1 Venda direta de produção agrícola	19	⑯ D-7	Shibukawa-shi, Akagi-machi, Kita Ura 267-3	0279-56-3502
Akagi Dai 2 Venda direta de produção agrícola	19	⑯ D-6	Shibukawa-shi, Akagi-machi, Shikeshima 40	0279-56-4183
Parque Atago-yama Furusato	9	⑦ F-6	Shibukawa-shi, Hekitsu-machi, Konuru 404-1	0279-52-4393
Cidade de Abano Terme (cidade italiana Irmã e amizade)	17			
Escadaria de Ikaho Onsen	2	① E-2	Shibukawa-shi, Ikaho-machi, Ikaho	
Festival Hawaiana em Ikaho	6	③ E-2	Shibukawa-shi, Ikaho-machi, Ikaho	
Festa de Ikaho	7	① E-2	Escadaria de Ikaho Onsen (Ikaho-machi, Ikaho)	
Ishidai kun	6			
Festa de Hina na Escadaria	7	① E-2	Escadaria de Ikaho Onsen (Ikaho-machi, Ikaho)	
Ichikura Hiroshi (Embaixador de Turismo de Shibukawa)	20			
Inrinjin (Formosa / cidade Irmã e amizade)	17			
Parque Ueno-yama (Convés Palcoante)	9	⑰ F-2	Shibukawa-shi, Ikaho-machi, Ikaho	
Ubukata Nanae (Embaixadora de Turismo de Shibukawa)	20			
Osawa Yuuri (Embaixadora de Turismo de Shibukawa)	20			
Oshima Toshinori (Embaixador de Turismo de Shibukawa)	20			
Festa de Onogami Onsen	5	① C-1	Shibukawa-shi, Murakami 305-2	
Venda direta de produtos especiais de Onogami	19	① C-1	Shibukawa-shi, Murakami 305-2	0279-59-2465
Kagami Sachiko (Embaixadora de Turismo de Shibukawa)	20			
Kagura	13			
Kanal Akira (Embaixador de Turismo de Shibukawa)	21			
Ruínas de Kanai Higashihara	14	⑪ D-4	Shibukawa-shi, Kanai	
Kanto Denka Kogyo Co., Ltd. (Planta de Shibukawa)	22	⑫ F-5	Shibukawa-shi, Shibukawa 1497	0279-23-3211
Ruínas de Kuroi Mine (sítio histórico do país)	15	⑯ D-5	Shibukawa-shi, Nakago	
Gunma chan	4			
Suntory Products Co., Ltd. (Planta de Haruna)	22	⑬ G-6	Shibukawa-shi, Handa 200	0279-24-8030
Dança do Shishi	13			
Embaixador de Turismo de Shibukawa	20			
Shibukawa Kiyohiko (Embaixador de Turismo de Shibukawa)	21			
Classificação de Pesticidas Agrícola de Shibukawa (Shibusen)	18			
Parque Geral de Shibukawa	9	⑥ F-3	Shibukawa-shi, Shibukawa (Noboro) 428	0279-24-0535
Parque Skyland Shibukawa	8	⑮ E-3	Shibukawa-shi, Kanai 2843-3	0279-20-1589
Festa de Shibukawa Dashi	5		Periferia da cidade	
Festa do Umbigo em Shibukawa	4		proximidade de Shibukawa-shi, Shin-machi, Gassan	
Cidade Irmã e Amizade	16			
Shimizu Hiromasa (Embaixador de Turismo de Shibukawa)	21			
Shatou Kyou (Formosa / cidade Irmã e amizade)	17			
Sha Minta (Embaixador de Turismo de Shibukawa)	21			
Festa de Shiroljuku Yae Zakura	5	② E-5	Shibukawa-shi, Shirol	
Sky kun	8			
Estátua de Pedra Fudomyouou (Importante patrimônio cultural)	15	⑯ D-6	Shibukawa-shi, Akagi-machi, Miyata 1028	
Daido Steel Co., Ltd. (Planta de Shibukawa)	23	⑭ F-5	Shibukawa-shi, Ishihara 500	0279-25-2000
Festival de Tachibana Take no Sato	7	④ F-6	Shibukawa-shi, Hekitsu-machi, Makabe 254	
Denka Co., Ltd. (Planta de Shibukawa)	23	⑮ F-5	Shibukawa-shi, Nakamura 1135	0279-25-2109
Artefato da Ruha de Douken Mae (Importante patrimônio cultural)	15			

Nome	Nº Nro./Número	Endereço	Telefone
Tomita Nobuaki (Embaixador de Turismo de Shibukawa)	21		
Nippon Carlit Co., Ltd. (Planta de Gunma)	23	G-6 Shibukawa-shi, Handa 2470	0279-23-8811
Camping de Parque Numa Ogawa Shinsui	11	C-6 Shibukawa-shi, Akagi-nachi, Tsukuda 2406-3	
Kabuki Rural	12		
Vila do Reino de Havel (sítio histórico da cidade)	15	E-2 Shibukawa-shi, Ikuho-machi, Ikuho 32	
Condado de Havel (Estados Unidos da América / cidades irmãs e amizade)	17		
Cidade de Foligno (cidade italiana Irmã e amizade)	16		
Venda direta de produção agrícola Furumaki	19	G-6 Shibukawa-shi, Handa 3121-1	0279-20-1050
Hosaka Shuhel (Embaixador de Turismo de Shibukawa)	21		
Venda direta de produtos especiais de Hokkitsu	19	F-6 Shibukawa-shi, Hidaka-machi, Maebashi 286-2	0279-52-4015
Central de venda direta Hokkitsu Fureai	19	G-6 Shibukawa-shi, Hidaka-machi, Shinjuku 605-6	
Festa de Bayashi	13		
Venda direta de produção agrícola Michi no Eki "Onoko"	19	C-3 Shibukawa-shi, Onoko 1980	0279-59-2039
Museu de Bussen Michi no Eki "Komochi" Shirajaku Furusato	19	D-5 Shibukawa-shi, Shirai 2318-1	0279-60-6000
Venda direta de produção agrícola Miyukida	19	F-5 Shibukawa-shi, Miyukida 51-1	0279-24-5033
Maple Village Komochi	10	C-5 Shibukawa-shi, Nakago 2537-12	
Morinaga Kazue (Embaixadora de Turismo de Shibukawa)	21		
Ra Ra (Embaixadora de Turismo de Shibukawa)	21		
Cidade de Logan (Austrália / cidades irmãs e amizade)	17		
Ropeway	9	E-2 Estação de Hidajyo: Shibukawa-shi, Ikuho-machi, Ikuho 32	0279-72-3419 0279-72-4050



## Cidade de Shibukawa

### Emblema

Formato de "S" pela condição geológica formada pelos Akagi-Yama, Haruna-Yama e rio Tone, que representam [cidade "quente" e cheia de paz e amizade] e expressa um desenvolvimento coordenado, com uma visão para o futuro. O centro do círculo representa a concentração e vitalidade, e "cidade do umbigo no centro do Japão".

### Slogan

Shibukawa no centro do Japão: com água, verde e cidade de água quente.



(flor da cidade)  
Hortênsia



(árvore da cidade)  
Momiji



(passaro da cidade)  
Hotogisu

# Estilo Shibukawa

~Edição conhecer Shibukawa~

